



с е р и я

ПАМЯТНИКИ  
АРХИТЕКТУРЫ  
РОССИИ

SERIES: ARCHITECTURAL  
MONUMENTS OF RUSSIA



## Мечеть «Марджани», г. Казань.

Дата выпуска: 14 апреля 1999 г.  
Каталожный номер — 5111-0070

## The Mosque «Mardjany», Kazan.

Date of issue: April 14, 1999.  
Catalogue Number — 5111-0070

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, Fineness	Масса общая, г. Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г. Fine metal content, not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs.
3 рубля 3 Rubles	«пруф» Proof	серебро 900/1000 Silver 900/1000	34,88 (±0,32)	31,10	39,00 (±0,30)	3,30 (±0,35)	15 000

### Аверс:

в центре диска — эмблема Банка России (двуглавый орёл художника И. Билибина, под ним надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамлённая кругом из точек и надписями по кругу: сверху — «ТРИ РУБЛЯ», внизу — «1999 г.», слева — обозначение металла, проба сплава, справа — содержание драгоценного металла в чистоте и товарный знак монетного двора.

### Реверс:

изображение мечети «Марджани» в г. Казани, над ней — надпись: «КАЗАНЬ» и дата «XVIII в.». Вверху по окружности надпись: «МЕЧЕТЬ «МАРДЖАНИ».

Художник: А.А. Колодкин.

Скульптор: Л.А. Витте.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*Мечеть «Марджани» — памятник истории и культуры татарского народа, построена с личного разрешения Екатерины II в 1766-1770 гг. на средства 62 прихожан. Выдающийся просветитель и ученый Шигабутдин Марджани был духовным наставником прихода с 1850 по 1889 г. III. Марджани широко общался с русскими учеными и просветителями.*

### The obverse:

in the center — the Emblem of the Bank of Russia (the two-headed eagle designed by I. Bilibin, lower — the semicircular inscription — «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA) framed by a circle of dots and inscriptions along the rim: at the top — «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), at the bottom — «1999», the letters to the left indicate the metal sign and the fineness, to the right — the fine metal content and the mint trade mark.

### The reverse:

the picture of Mardjany Mosque in Kazan, the inscription above it: «КАЗАНЬ» (KAZAN) and the date «XVIII в.» (the XVIIIth century). The inscription at the top along the rim: «МЕЧЕТЬ «МАРДЖАНИ» (THE MOSQUE «MARDJANY»).

The artist: A.A. Kolodkin.

The sculptor: L.A. Vitte.

Moscow Mint (ММД).

*The mosque «Mardjany» — is the architectural and historical monument of the Tartar people. It was built in 1766-1770 with personal permission given by Catherine II on subscription of 62 parishioners. Shigabutdin Mardjany, the outstanding enlightener and scientist, was the spiritual preceptor of the parish from 1850 to 1889. Sh. Mardjany had wide contacts to Russian scientists and enlighteners.*



## Юрьев монастырь, Новгород.

Дата выпуска: 30 апреля 1999 г.  
Каталожный номер — 5111-0071

## The Yuryev Monastery, Novgorod.

Date of issue: April 30, 1999.  
Catalogue Number — 5111-0071

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, Fineness	Масса общая, г. Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г. Fine metal content, not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs.
3 рубля 3 Rubles	«пруф» Proof	серебро 900/1000 Silver 900/1000	34,88 (±0,32)	31,10	39,00 (±0,30)	3,30 (±0,35)	15 000

### Аверс:

в центре диска — эмблема Банка России (двуглавый орёл художника И. Билибина, под ним надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамлённая кругом из точек и надписями по кругу: сверху — «ТРИ РУБЛЯ», внизу — «1999 г.», слева — обозначение металла, проба сплава, справа — содержание драгоценного металла в чистоте и товарный знак монетного двора.

### Реверс:

изображение панорамы памятников архитектуры Юрьева монастыря в г. Новгороде, над изображением монастыря слева — дата «XII век», справа — фрагмент иконостаса. По окружности надписи: сверху — «ЮРЬЕВ МОНАСТЫРЬ», внизу — «НОВГОРОД».

Художник: А.А. Колодкин.

Скульптор: А.С. Кунац.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*Юрьев монастырь (XII-XIX вв.) — древнейший мужской монастырь в Новгороде, основан князем Всеволодом на левом берегу реки Волхов. Юрьев монастырь — яркий образец новгородской культуры, отличается неповторимо индивидуальным стилем — лаконичным, простым и выразительным.*

### The obverse:

in the center — the Emblem of the Bank of Russia (the two-headed eagle designed by I. Bilibin, lower — the semicircular inscription — «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA) framed by a circle of dots and inscriptions along the rim: at the top — «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), at the bottom — «1999», the letters to the left indicate the metal sign and the fineness, to the right — the fine metal content and the mint trade mark.

### The reverse:

the picture of panorama of architectural monuments of the Yuryev Monastery in Novgorod, above which to the left — the date «XII век» (the XIIth century), to the right — a fragment of the iconostasis. The inscriptions along the rim: at the top — «ЮРЬЕВ МОНАСТЫРЬ» (YURIEV MONASTERY), at the bottom — «НОВГОРОД» (NOVGOROD).

The artist: A.A. Kolodkin.

The sculptor: A.S. Kunats.

St. Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.

*The Yuryev Monastery (the XIIth-XIXth centuries) is the most ancient men's monastery in Novgorod which has been founded by the Prince Vsevolod on the left shore of the River Volkhov. The Yuryev Monastery, having its unique individual style, being simple, laconic and expressive, is a vivid example of the Novgorod culture.*



## Усадьба Кусково, Москва.

Дата выпуска: 30 апреля 1999 г.  
Каталожный номер — 5111-0072

## Kuskovo Country Estate, Moscow.

Date of issue: April 30, 1999.  
Catalogue Number — 5111-0072

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, Fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г. Fine metal content, not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs.
3 рубля 3 Rubles	«пруф» Proof	серебро 900/1000 Silver 900/1000	34,88 (±0,32)	31,10	39,00 (±0,30)	3,30 (±0,35)	15 000



### Аверс:

в центре диска — эмблема Банка России (двуглавый орёл художника И. Билибина, под ним надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамлённая кругом из точек и надписями по кругу: сверху — «ТРИ РУБЛЯ», внизу — «1999 г.», слева — обозначение металла, проба сплава, справа — содержание драгоценного металла в чистоте и товарный знак монетного двора.

### Реверс:

изображение памятников архитектуры усадьбы Кусково: слева — дворец, справа — белокаменная скульптура и павильон «Грот», на втором плане — павильон «Оранжерея». Сверху по окружности надпись: «УСАДЬБА КУСКОВО» и дата «XVIII в.».

Художник: А.А. Колодкин.

Скульптор: А.В. Кудин.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*Усадьба Кусково — образец русской художественной культуры XVIII века — создавалась графом П.Б. Шереметевым как летняя загородная увеселительная резиденция в течение 40 лет. Усадьба Кусково — единственный в России архитектурно-парковый ансамбль XVIII века, сохранившийся до наших дней почти в неизменном виде.*

### The obverse:

in the center — the Emblem of the Bank of Russia (the two-headed eagle designed by I. Bilibin, lower — the semicircular inscription — «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA) framed by a circle of dots and inscriptions along the rim: at the top — «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), at the bottom — «1999», the letters to the left indicate the metal sign and the fineness, to the right — the fine metal content and the mint trade mark.

### The reverse:

the picture of architectural monuments of the Kuskovo Country Estate: to the left — a palace, to the right — a white-stone sculpture and the pavilion «The Grotto», in the background — the pavilion «The Hothouse». The inscription at the top along the rim: «УСАДЬБА КУСКОВО» (THE KUSKOVO COUNTRY ESTATE) and the date «XVIII в.» (XVIIIth century).

The artist: A.A. Kolodkin.

The sculptor: A.V. Kudin.

Moscow Mint (ММД).

The edge: 300 corrugations.

*The Kuskovo Country Estate is an example of the Russian art culture of the XVIIIth century. It was constructed during 40 years by the count P.B. Sheremetev as summer country pleasure-residence. The Kuskovo Country Estate is only one Russian architectural and park ensemble of the XVIIIth century which has been preserved almost invariable up to our days.*

## Монумент Дружбы, г. Уфа.

Дата выпуска: 1 июня 1999 г.  
Каталожный номер — 5111-0073

## The Monument of Friendship, Ufa.

Date of issue: June 1, 1999.  
Catalogue number — 5111-0073

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, Fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г. Fine metal content, not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs.
3 рубля 3 Rubles	«пруф» Proof	серебро 900/1000 Silver 900/1000	34,88 (±0,32)	31,10	39,00 (±0,30)	3,30 (±0,35)	3 000



### Аверс:

в центре диска — эмблема Банка России (двуглавый орёл художника И. Билибина, под ним надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамлённая кругом из точек и надписями по кругу: сверху — «ТРИ РУБЛЯ», внизу — «1999 г.», слева — обозначение металла, проба сплава, справа — содержание драгоценного металла в чистоте и товарный знак монетного двора.

### Реверс:

изображение монумента Дружбы (скульпторы М.Ф. Бабурин, Г.П. Левицкая), установленного в 1965 году в честь 400-летия присоединения Башкирии к Российскому государству, слева — фрагмент монумента, справа — герб города Уфы. Внизу в две строки надпись: «МОНОМЕНТ ДРУЖБЫ» «г. УФА».

Художник: А.В. Бакланов.

Скульптор: А.А. Долгополова.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*История башкирского и русского народов неразрывно связана на протяжении веков. В 1557 году башкиры добровольно приняли подданство Российского государства. Город Уфа, основанный как крепость отрядом русских стрельцов в 1574 году, являлся форпостом на восточных рубежах России. В настоящее время столица Уфа — политический и экономический центр Республики Башкортостан.*

### The obverse:

in the center — the Emblem of the Bank of Russia (the two-headed eagle designed by I. Bilibin, lower — the semicircular inscription — «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA) framed by a circle of dots and inscriptions along the rim: at the top — «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), at the bottom — «1999», the letters to the left indicate the metal sign and the fineness, to the right — the fine metal content and the mint trade mark.

### The reverse:

the picture of the Monument of Friendship (sculptors M.F. Baburin, G.P. Levitskaya) erected in 1965 in honour of the 400th Anniversary of the joining of Bashkiriya to the Russian state. To the left — a fragment of the monument, to the right — the coat of arms of the city of Ufa. The inscription at the bottom in two lines: «МОНОМЕНТ ДРУЖБЫ» «г.УФА» (THE MONUMENT OF FRIENDSHIP UFA).

The artist: A.V. Baklanov.

The sculptor: A.A. Dolgoplova.

St. Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.

*The history of the Bashkirian and Russian peoples is indissoluble connected for many centuries. In 1557 Bashkiriya took out citizenship of the Russian State of their own free will. The city of Ufa, founded by a detachment of the Russian troop, named Streltsy, as a fortress was the outpost on the eastern borders of Russia. The capital Ufa is today the political and economic center of the Republic of Bashkortostan.*